



## **MOTOROLA SOLUTIONS**

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>en-US</b> | RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Portable Two-Way Radios   |
| <b>de-DE</b> | Schulung zu Exposition gegenüber HF-Energie und Produktsicherheitsinformationen für mobile Funkgeräte                                      |
| <b>es-ES</b> | Información de seguridad y formación sobre la exposición a energía de radiofrecuencia para radios bidireccionales móviles                  |
| <b>fr-FR</b> | Formation et informations de sécurité produit sur l'exposition à l'énergie RF pour les radios bidirectionnelles portatives                 |
| <b>it-IT</b> | Informazioni sulla formazione sull'esposizione all'energia RF e sulla sicurezza del prodotto per le radio ricetrasmittenti portatili       |
| <b>nl-NL</b> | Cursus over blootstelling aan radiogolven en productveiligheidsinformatie voor draagbare portofoons  |
| <b>pl-PL</b> | Szkolenie na temat oddziaływania energii fal radiowych i informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu dla radiotelefonów przenośnych       |
| <b>pt-PT</b> | Informações acerca de formação sobre a exposição a energia de RF e informações de segurança do produto para rádios bidirecionais portáteis |
| <b>ru-RU</b> | Сведения по обучению, безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций           |
| <b>tr-TR</b> | Portatif Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma Eğitim ve Ürün Güvenliği Bilgileri  |
| <b>uk-UA</b> | Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку                    |

[https://learning.motorolasolutions.com/User\\_Documentation](https://learning.motorolasolutions.com/User_Documentation)



## Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

## RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for General Population and Uncontrolled Environment Use

For more information on what RF energy exposure is, see the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

For additional information, see <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## RF Exposure Compliance and Control Guidelines

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

## Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the **Push-To-Talk (PTT)** button. To receive calls, release the **PTT** button.

- Hold the radio in a vertical position in front of the face with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 1 in. (2.5 cm) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye.
- When worn on the body, always place the radio in a Motorola Solutions-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product.
- DO NOT hold the antenna when the radio is transmitting.
- DO NOT use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the sooner your hearing will be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first, and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

## Medical Devices

If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

## Holsters Incorporating Magnets

Some Motorola Solutions holsters incorporate strong, neodymium magnets. If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it can be used in close proximity to magnets. Your physician may be able to assist you in obtaining this information. Also be aware that magnets can damage other products, including cell phones, computers, hard drives, and other electronic devices, as well as credit cards and magnetic media. Keep the holster away from any mechanical device that could be affected by a magnetic field. Consult the manufacturer of your product to determine if your device or product can be used in close proximity to magnets.

## Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

### For Vehicle With Air Bags



#### Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

### Potentially Explosive Atmospheres



#### Warning:

- Do not carry a radio that is not certified for Hazardous Locations into a potentially explosive atmosphere. It could result in a serious injury or death. You should only use a radio certified for hazardous locations in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transfer storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders.

Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.

- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

### Blasting Caps and Blasting Areas



**Warning:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

### Batteries



**Caution:** Use only Motorola Solutions approved batteries.

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.
- Do not dispose of batteries with household waste.

### Safety Instructions for Power Supply

1. The power supply is for use with equipment according to IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. The power supply is for indoor use in dry locations.
3. The equipment shall be connected to a nearby and easily accessible socket outlet.

- If the power supply is damaged or defective, do not repair or use the power supply.
- For more details, please refer to [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Repair



### Warning:

- Repairs to a Motorola Solutions Hazardous Location-Approved radio product certified by, for example, UL, CSA, CENELEC, should only be done at a location that has been audited under the certifying body's repair and service standard.
- Contact Motorola Solutions for assistance regarding repairs and service of Motorola Solutions Hazardous Location-Approved equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition.

Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner that exposes the internal electrical circuits of the unit.

## Do Not Substitute Options or Accessories

The Motorola Solutions communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency (UL, CSA, CENELEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola Solutions communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (UL, CSA, CENELEC).

The Hazardous Location-Approved Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual part number referenced on the Hazardous Location-Approved Label identifies the approved Accessories and/or options that can be used with that portable radio unit.

Using a non-Motorola Solutions-Hazardous Location-Approved battery and/or accessory with the Motorola Solutions approved radio unit will void the Hazardous Location approval of that radio unit.

## European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

## United Kingdom (UK) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulation 2013



The UK's WEEE regulation requires that products sold into UK countries must have the crossed-out wheeled bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE regulation, this crossed-out wheeled bin label means that customers and end-users in UK should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories as household waste. Customers or end-users in UK should contact their local equipment supplier or service centre for information on the waste collection system.

UK Contact: Motorola Solutions, 160 Victoria St, SW1E 5LB, U.K.

# Notes

## Vorsicht

Bevor Sie dieses Funkgerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Erfüllung von RF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für Handfunkgeräte verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Funkgerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen.

## HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die Allgemeinbevölkerung und die Verwendung in unkontrollierter Umgebung

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Weitere Informationen finden Sie unter <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Richtlinien zur Einhaltung und Kontrolle der HF-Exposition

- Entfernen Sie keines der HF-Expositionsetiketten (falls vorhanden) von diesem Gerät oder dem zugehörigen Zubehör.
- Bringen Sie die nachstehenden Anweisungen am Gerät an, wenn Sie es an andere Benutzer weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die darin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

## Betriebsanweisungen

- Übertragung nicht mehr als 50 % der Zeit. Drücken Sie die **Sendetaste**, um zu senden. Lassen Sie die **Sendetaste** los, um Anrufe zu empfangen.
- Halten Sie das Funkgerät in senkrechter Position vor dem Gesicht, sodass das Mikrofon (und andere Teile des Geräts, einschließlich der Antenne) mindestens 2,5 cm von Nase und Lippen entfernt sind. Die Antenne sollte sich möglichst weit entfernt von den Augen befinden.
- Wenn das Gerät am Körper getragen wird, sollten Sie immer von Motorola Solutions für dieses Produkt zugelassene Clips, Halter, Holster, Taschen oder Tragegurte verwenden.
- Berühren Sie nicht die Antenne, wenn das Funkgerät sendet.
- Verwenden Sie nie ein tragbares Funkgerät mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne in Kontakt mit Ihrer Haut kommt, kann dies zu kleineren Verbrennungen führen.
- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen, Batterien und Zubehörteile verwenden.
- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrem Bedienungshandbuch oder auf [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto früher ist Ihr Gehör davon betroffen. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben. So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lauten Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer nutzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrhörer bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.

- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Kopfhörer oder Ohrhörer dürfen Sie den Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr halten.

## Medizinische Geräte

Wenn Sie ein persönliches medizinisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät nutzen, wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts, um festzustellen, ob dieses ausreichend gegen Hochfrequenzenergie abgeschirmt ist. Möglicherweise kann Ihr Arzt Ihnen dabei behilflich sein, diese Informationen zu erhalten.

## Holster mit Magneten

Einige Motorola Solutions-Holster sind mit starken Neodym-Magneten ausgestattet. Wenn Sie ein persönliches medizinisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher oder ein Hörgerät nutzen, wenden Sie sich an den Hersteller des Geräts, um zu erfahren, ob dieses in unmittelbarer Nähe zu Magneten verwendet werden kann. Möglicherweise kann Ihr Arzt Ihnen dabei behilflich sein, diese Informationen zu erhalten. Denken Sie auch daran, dass Magnete andere Produkte wie Mobiltelefone, Computer, Festplatten und sonstige elektronische Geräte sowie Kreditkarten und magnetische Medien beschädigen können. Halten Sie das Holster von allen mechanischen Geräten fern, die durch ein Magnetfeld beeinflusst werden könnten. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Produkts, um zu erfahren, ob Ihr Gerät oder Produkt in unmittelbarer Nähe von Magneten verwendet werden kann.

## Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

### Für Fahrzeuge mit Airbags



#### Warnung:

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie tragbare Funkgeräte NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein tragbares Funkgerät sich im Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und

möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

## Explosionsfähige Atmosphäre



#### Warnung:

- Tragen Sie keine Funkgeräte, die nicht für Gefahrenbereiche zertifiziert sind, in eine explosionsfähige Atmosphäre. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich Funkgeräte, die für Gefahrenbereiche in explosionsfähigen Umgebungen zertifiziert sind.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.
- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.

## Sprengkapseln und Sprenggebiete



**Warnung:** Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Funkgerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln, in einem Sprenggebiet oder in Bereichen mit dem Gefahrenhinweis „Funkgerät ausschalten.“ befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

## Akkus



**Vorsicht:** Verwenden Sie nur von Motorola Solutions genehmigte Akkus.



- Werden Akkus durch einen falschen Typ ersetzt, besteht Explosionsgefahr.
- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP-Schutzklasse (Ingress Protection) zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstoßen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.
- Entsorgen Sie die Akkus nicht im Hausmüll.

### Sicherheitshinweise für das Netzteil

1. Das Netzteil ist für den Einsatz mit Geräten gemäß IEC/EN/UL 62368-1/60950-1 vorgesehen.
2. Das Netzteil ist für den Einsatz in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen.
3. Das Gerät muss an eine nahe gelegene und leicht zugängliche Steckdose angeschlossen werden.
4. Wenn das Netzteil beschädigt oder defekt ist, reparieren oder verwenden Sie es nicht.
5. Weitere Informationen finden Sie unter [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

### Reparatur



#### Warnung:

- Reparaturen an einem für Gefahrenbereiche zugelassenen Gerät von Motorola Solutions, das beispielsweise von UL, CSA, CENELEC zertifiziert wurde, sollten daher nur an einem Standort durchgeführt werden, der nach dem

Reparatur- und Wartungsstandard der Zertifizierungsstelle geprüft wurde.

- Wenden Sie sich an Motorola Solutions, um Hilfe zur Reparatur und Wartung von für Gefahrenbereiche zugelassenen Motorola Solutions-Geräten zu erhalten.

Eine Reparatur ist ein interner Eingriff am Gerät, um es wieder in seinen ursprünglichen Zustand zu versetzen.

Nicht als Reparaturen gelten Maßnahmen, bei denen das Gehäuse des Geräts nicht in einer Weise geöffnet werden muss, die die internen Schaltkreise des Geräts freilegt.

### Ersetzen Sie keine optionalen oder Zubehörteile

Motorola Solutions-Kommunikationsgeräte, die von der entsprechenden Zulassungsstelle als eigensicher zugelassen sind (UL, CSA, CENELEC), werden als komplettes System getestet, das aus dem aufgeführten zugelassenen Handfunkgerät, dem zugelassenen Akku und zugelassenen Zubehör bzw. Optionen besteht. Diese Kombination aus zugelassenem Handfunkgerät und Akku muss streng eingehalten werden. Artikel dürfen nicht ersetzt werden, selbst wenn der Ersatzartikel zuvor bereits mit einem anderen Motorola Solutions-Kommunikationsgerät zugelassen wurde. Zugelassene Konfigurationen werden von der Zulassungsstelle aufgelistet (UL, CSA, CENELEC).

Die am Funkgerät angebrachte Gefahrenbereich-Zulassungskennzeichnung bezieht sich auf die eigensichere Einstufung der Funkeinrichtung und der Akkus, die für die Verwendung mit dem System zugelassen sind.

Die Handbuch-Teilenummer auf der Gefahrenbereich-Zulassungskennzeichnung bestimmt die zugelassenen Zubehörteile bzw. -optionen, die mit dem Handfunkgerät verwendet werden können. Bei Verwendung eines nicht von Motorola Solutions hergestellten und für Gefahrenbereiche zugelassenen Akkus oder Zubehörteils mit dem Motorola Solutions-zugelassenen Funkgerät erlischt die Gefahrenbereich-Zulassung für dieses Funkgerät.

## Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU)



Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

## Precaución

Antes de utilizar esta radio, lea este folleto que contiene instrucciones de uso importantes.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que las radios bidireccionales portátiles cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poderlas comercializar. Su radio bidireccional de Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las reglamentaciones nacionales e internacionales aplicables relativas a la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia.

## Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso por el público en general en entornos no controlados

Para obtener más información sobre lo que es la exposición a la radiofrecuencia, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Si desea obtener información adicional, consulte <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Directrices de control y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

- No retire ninguna de las etiquetas sobre la exposición a radiofrecuencia que pueda haber en este dispositivo y en los accesorios relacionados.
- Si transfiere este dispositivo a otro usuario, entréguele también las instrucciones.

- No utilice el dispositivo si los requisitos de uso descritos en este documento no se cumplen.

## Instrucciones de uso

- No transmita durante más del 50 % del tiempo de uso. Para transmitir (hablar), pulse el botón **PTT** (pulsar para hablar). Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**.
- Mantenga la radio en posición vertical delante de la cara con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) al menos a 2,5 cm (1 pulgada) de la nariz o la boca. La antena debe mantenerse alejada de los ojos.
- Si la va llevar puesta, coloque siempre la radio en una pinza, un soporte, una funda o un arnés aprobados específicamente por Motorola Solutions para este producto.
- NO toque la antena cuando la radio esté transmitiendo.
- NO utilice ninguna radio portátil cuya antena esté dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel, podría producirse una pequeña quemadura.
- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas, baterías y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Seguridad acústica

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, antes se verá afectada su capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible en función de su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.

- Si va a usar la radio sin auriculares o auricular, no se coloque el altavoz directamente en la oreja.

## Dispositivos médicos

Si utiliza un dispositivo médico personal, como un marcapasos o un audífono, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está protegido adecuadamente de la energía de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

## Fundas con imanes

Algunas fundas de Motorola Solutions incorporan potentes imanes de neodimio. Si utiliza un dispositivo médico personal, como un marcapasos o un audífono, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si puede utilizarse cerca de un imán. Su médico puede ayudarle a obtener esta información. Tenga en cuenta también que los imanes pueden dañar otros productos, incluidos teléfonos móviles, ordenadores, unidades de disco duro y otros dispositivos electrónicos, así como tarjetas de crédito y medios magnéticos. Mantenga la funda lejos de cualquier dispositivo mecánico que pueda verse afectado por un campo magnético. Consulte con el fabricante del producto o dispositivo para determinar si puede utilizarse cerca de imanes.

## Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

### Para los vehículos con airbags



#### Advertencia:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo para proceder a la instalación de equipamiento electrónico y evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.
- NO coloque una radio portátil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio portátil está colocada en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la radio puede ser impulsada con mucha fuerza y causar serias lesiones a los ocupantes del vehículo.

## Entornos potencialmente explosivos



#### Advertencia:

- No transporte una radio que no esté certificada para ubicaciones peligrosas a una atmósfera potencialmente explosiva. Podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En atmósferas potencialmente explosivas solo se debe utilizar una radio certificada para ubicaciones peligrosas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y partículas peligrosos, como, por ejemplo, las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o almacenamiento de combustibles o productos químicos y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar señalizadas, aunque no siempre.
- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.

## Dispositivos de detonación y áreas de detonación



**Advertencia:** Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague la radio cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica, en una zona de detonación o en cualquier ubicación en la que se le solicite que apague la radio bidireccional. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

## Baterías



**Precaución:** Utilice únicamente baterías aprobadas por Motorola Solutions.

- Si se sustituye la batería por otra de una clase incorrecta, puede haber riesgo de explosión.
- Cargue la batería con el cargador aprobado por Motorola Solutions.

- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje la batería al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perfore, rompa ni intente modificar en modo alguno la forma de la batería.
- No seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.
- No deseche las baterías con la basura doméstica.

## Instrucciones de seguridad para la fuente de alimentación

1. La fuente de alimentación se utiliza con equipos conforme a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. La fuente de alimentación es para uso en interiores en lugares secos.
3. El equipo debe conectarse a una toma de corriente próxima y de fácil acceso.
4. Si la fuente de alimentación está dañada o defectuosa, no la repare ni utilice.
5. Para obtener más información, consulte [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Reparación



### Advertencia:

- La reparación de los productos de radio de Motorola Solutions aprobados para su uso en entornos peligrosos que hayan sido certificados, por ejemplo, por UL, CSA o CENELEC, únicamente debe llevarse a cabo en un lugar que haya sido auditado de conformidad con la normativa sobre mantenimiento y reparación del organismo certificador.
- Póngase en contacto con Motorola Solutions si desea ayuda con la reparación y el mantenimiento de los equipos de

Motorola Solutions aprobados para su uso en entornos peligrosos.

Una reparación constituye una operación interna en la unidad para restituir su estado original.

No se consideran reparaciones las acciones realizadas en la unidad que no requieran que se abra la carcasa exterior, situación que deja expuestos los circuitos eléctricos internos de la unidad.

## No se debe sustituir ninguna opción u accesorio

El equipo de comunicaciones de Motorola Solutions, que ha sido certificado como intrínsecamente seguro por la agencia de homologación (UL, CSA, CENELEC), se prueba como un sistema completo constituido por la radio portátil aprobada por la agencia designada, la batería aprobada y los accesorios u opciones aprobados, o ambos. Esta combinación aprobada de radio portátil y batería debe respetarse estrictamente. No debe sustituirse ningún elemento, aunque el elemento de repuesto haya sido aprobado previamente para otro equipo de comunicaciones de Motorola Solutions. La agencia de homologación (UL, CSA, CENELEC) define cuáles son las configuraciones homologadas.

La etiqueta de aprobación para su uso en entornos peligrosos adherida a la radio hace referencia a la clasificación de seguridad intrínseca de dicho producto de radio y a las baterías aprobadas que se pueden utilizar con ese sistema.

El número de referencia de manual que se indica en la etiqueta de aprobación para su uso en entornos peligrosos identifica los accesorios aprobados y las opciones que pueden utilizarse con la unidad de radio portátil.

Utilizar una batería o un accesorio aprobado para su uso en entornos peligrosos que no sean de Motorola Solutions con una unidad de radio aprobada de Motorola Solutions invalidará la homologación de aprobación para su uso en entornos peligrosos de esa unidad de radio.

## Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

## Attention

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce livret qui contient des instructions de fonctionnement importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels de l'utilisateur et les accessoires agréés, visitez le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les radios professionnelles portatives avant leur commercialisation. Votre radio professionnelle Motorola Solutions est conçue, fabriquée et testée conformément à toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur relatives à l'exposition des personnes à l'énergie électromagnétique des fréquences radio.

## Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour le grand public et l'utilisation en environnement non réglementé

Pour plus d'informations sur l'exposition aux RF, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Pour plus d'informations, consultez le

site <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Conformité d'exposition aux RF et consignes de contrôle

- Ne retirez pas les étiquettes d'exposition aux RF lorsqu'elles sont présentes sur cet appareil ou sur les accessoires correspondants.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions décrites dans le présent document ne sont pas remplies.

## Instructions d'utilisation

- La durée d'émission ne doit pas dépasser 50 % de la durée totale d'utilisation. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton **Push-To-Talk (PTT)**. Pour recevoir des appels, relâchez le bouton **PTT**.
- Tenez la radio en position verticale en plaçant le micro (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 2,5 cm de votre nez et votre bouche. L'antenne doit être maintenue loin des yeux.
- Lorsque vous portez la radio sur vous, placez-la toujours sur un clip, un harnais, dans un étui, une housse ou un boîtier agréé par Motorola Solutions et adapté à ce produit.
- Ne tenez PAS l'antenne lorsque la radio est en cours d'émission.
- N'utilisez PAS de radio portative dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, cela peut entraîner une légère brûlure.
- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes, batteries et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir la liste des accessoires agréés par Motorola Solutions, reportez-vous à votre manuel de l'utilisateur ou visitez le site [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition est susceptible d'être affectée de manière précoce. Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant d'utiliser un casque ou des oreillettes.
- Limitez votre temps d'utilisation des casques ou des oreillettes à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ou oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

## Appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical personnel, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un appareil auditif, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est protégé de manière adéquate contre l'énergie RF. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir cette information.

## Étuis à aimants

Certains étuis Motorola Solutions sont dotés de puissants aimants en néodyme. Si vous utilisez un appareil médical personnel, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un appareil auditif, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il peut être utilisé à proximité d'aimants. Votre médecin devrait être en mesure de vous aider à obtenir cette information. Notez également que les aimants peuvent endommager d'autres produits, y compris les téléphones portables, ordinateurs, disques durs et autres appareils électroniques, ainsi que les cartes de crédit et les supports magnétiques. Tenez l'étui à l'écart de tout appareil mécanique pouvant être affecté par un champ magnétique. Consultez le fabricant de votre produit pour déterminer si votre appareil ou le produit peuvent être utilisés à proximité d'aimants.

## Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

### Pour les véhicules équipés d'airbags



#### Avertissement :

- Reportez-vous au manuel du fabricant du véhicule avant d'installer l'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- Ne placez PAS la radio portable au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio portable est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio portable est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.

## Atmosphères potentiellement explosives



#### Avertissement :

- Ne transportez pas de radio non certifiée pour zones dangereuses dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement une radio certifiée pour zones dangereuses dans les atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, telles que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Ne retirez, n'installez ou ne changez PAS les batteries dans de telles zones. N'y retirez ou n'y installez PAS d'antennes. Dans les atmosphères potentiellement explosives, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.

## Détonateurs et zones d'explosion



**Avertissement :** Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion ou dans les zones où il est indiqué : « Veuillez éteindre toute radio ». Respectez tous les panneaux et instructions.

## Batteries



**Attention :** utilisez exclusivement les batteries recommandées par Motorola Solutions.

- Un modèle de batterie incorrect risque d'exploser.
- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.



- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.
- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas de matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés ou des colliers entrer en contact avec les bornes exposées de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries parmi vos déchets ménagers.

## Instructions de sécurité pour le bloc d'alimentation

1. Le bloc d'alimentation est conçu pour être utilisé avec des équipements conformes aux normes CEI/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Le bloc d'alimentation est destiné à une utilisation en intérieur dans des environnements secs.
3. L'appareil doit être branché sur une prise située à proximité et facilement accessible.
4. Si le bloc d'alimentation est endommagé ou défectueux, ne le réparez pas et ne l'utilisez pas.
5. Pour en savoir plus, rendez-vous à l'adresse [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnnav_other-products).

## Réparation



### Avertissement :

- Les réparations apportées à une radio pour zones dangereuses de Motorola Solutions certifiée UL, CSA ou CENELEC, par exemple, doivent uniquement être effectuées sur un site qui a été audité conformément aux standards de réparation et d'entretien de l'organisme de certification.
- Contactez Motorola Solutions pour obtenir des informations concernant les réparations et l'entretien des équipements pour zones dangereuses de Motorola Solutions.

Une réparation constitue une intervention effectuée à l'intérieur de l'appareil et qui le remet en état de fonctionnement d'origine. Les interventions qui ne sont pas considérées comme des réparations sont celles pour lesquelles une action est effectuée sur l'appareil ne nécessitant pas l'ouverture du boîtier externe, de sorte que les circuits électriques internes ne sont pas exposés.

## Ne remplacez pas les options ou les accessoires

L'équipement de communication Motorola Solutions certifié comme étant intrinsèquement sûr par l'organisme de certification (UL, CSA, CENELEC) est testé en tant que système complet composé de la radio portative, de la batterie ainsi que des accessoires ou des options (ou les deux), tous agréés par l'organisme. Cette combinaison agréée, constituée de la radio portative et de la batterie, doit être strictement respectée. Aucun élément ne doit être substitué, même si l'élément substitué a été préalablement agréé avec un autre équipement de communication Motorola Solutions. Les configurations agréées sont répertoriées par l'organisme de certification (UL, CSA, CENELEC). L'étiquette de certification d'utilisation en zones dangereuses apposée sur la radio fait référence à la classification de sécurité intrinsèque de cette radio ainsi qu'aux batteries agréées pouvant être utilisées avec ce système.

L'étiquette de certification d'utilisation en zones dangereuses fait référence à un manuel qui répertorie les accessoires ou options agréés pouvant être utilisés avec cette radio portative.

L'utilisation d'une batterie et/ou d'un accessoire en zones dangereuses ne provenant pas de Motorola Solutions avec la radio agréée par Motorola Solutions annule la certification d'utilisation en zones dangereuses de cette radio.

## Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne dispose que les produits vendus au sein de l'UE doivent présenter le symbole d'une poubelle barrée sur l'étiquette du produit (ou sur l'emballage, dans certains cas). Comme indiqué par la directive DEEE, le symbole de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE

ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de maintenance pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

## Avvertenza

Prima di utilizzare la radio, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni per l'uso.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, fare riferimento a [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per le radio portatili ricetrasmittenti prima di poterle immettere sul mercato. La radio ricetrasmittente Motorola Solutions è progettata, prodotta e testata in modo da essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali applicabili in materia di esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze.

## Informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo della stessa e istruzioni per l'uso da parte di persone non specializzate e in ambienti non controllati

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Per ulteriori informazioni, consultare <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Conformità all'esposizione RF e linee guida per il controllo

- Non rimuovere le etichette relative all'esposizione RF, se presenti, da questo dispositivo o dai relativi accessori.
- Allegare queste istruzioni al dispositivo, quando si passa il dispositivo ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi descritti nel presente documento non sono soddisfatti.

## Istruzioni sul funzionamento

- Trasmettere non oltre il 50% del tempo. Per trasmettere (parlare), premere il pulsante **PTT** (Push-To-Talk). Per ricevere chiamate, rilasciare il pulsante **PTT**.
- Tenere la radio in posizione verticale davanti al volto con il microfono (e gli altri componenti della radio, inclusa l'antenna) ad almeno 2,5 cm di distanza dal naso o dalle labbra. L'antenna deve essere tenuta lontano dagli occhi.
- Quando viene indossata, la radio deve essere sempre inserita in una clip, un supporto, una fondina, una custodia o un altro accessorio approvato da Motorola Solutions per questo prodotto.
- NON toccare l'antenna quando la radio sta trasmettendo.
- NON utilizzare una radio portatile la cui antenna è danneggiata. Se un'antenna danneggiata entra in contatto con la pelle, può provocare una piccola ustione.
- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne, batterie e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale dell'utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quanto più alto è il volume della radio, tanto prima l'udito risulterà compromesso. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di utilizzare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari con un volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente sull'orecchio.

## Apparecchiature medicali

Se si utilizza un'apparecchiatura medicale, ad esempio un pacemaker o un apparecchio acustico, consultare il produttore del dispositivo per stabilire se è adeguatamente schermato contro l'energia RF. Il medico può fornire l'aiuto necessario per ottenere tali informazioni.

## Fondine con magneti integrati

Alcune fondine di Motorola Solutions hanno dei forti magneti al neodimio integrati. Se si utilizza un'apparecchiatura medicale, ad esempio un pacemaker o un apparecchio acustico, consultare il produttore del dispositivo per stabilire se è possibile utilizzarla nelle immediate vicinanze dei magneti. Il medico può fornire l'aiuto necessario per ottenere tali informazioni. Inoltre, tenere presente che i magneti possono danneggiare altri prodotti, tra cui telefoni cellulari, computer, dischi rigidi e altri dispositivi elettronici, nonché carte di credito e supporti magnetici. Mantenere la fondina lontano da altri dispositivi meccanici che potrebbero essere influenzati da un campo magnetico. Consultare il produttore del prodotto per determinare se il dispositivo o prodotto può essere utilizzato nelle immediate vicinanze dei magneti.

## Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

### Per i veicoli dotati di airbag



#### Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON posizionare una radio portatile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio portatile è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

## Atmosfere potenzialmente esplosive



#### Attenzione:

- Non portare una radio non certificata per ambienti pericolosi in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo una radio certificata per ambienti pericolosi.
- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi che possono presentare polveri, gas o vapori pericolosi, come aree per carburante sottocoperta nelle imbarcazioni, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come granelli, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.

## Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



**Attenzione:** per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere la radio quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento o in aree dove viene esposto l'avviso che richiede di spegnere le radio ricetrasmettenti. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

## Batterie



**Avvertenza:** utilizzare solo batterie approvate da Motorola Solutions.

- Se la batteria viene sostituita con un modello errato, potrebbe verificarsi un'esplosione.
- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.

- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.
- Non asciugare una batteria bagnata o umida con un apparecchio o una fonte di calore, ad esempio un asciugacapelli o un forno a microonde.
- Non mettere a contatto i terminali della batteria esposti con materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenine con perline.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

### Istruzioni sulla sicurezza per l'alimentatore

1. L'alimentatore è destinato all'uso con apparecchiature conformi a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. L'alimentatore è destinato all'uso in ambienti interni e asciutti.
3. L'apparecchiatura deve essere collegata a una presa di corrente vicina e facilmente accessibile.
4. Se l'alimentatore è danneggiato o difettoso, non ripararlo e non utilizzarlo.
5. Per ulteriori dettagli, fare riferimento a [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

### Riparazioni



#### Attenzione:

- Le riparazioni di un prodotto radio approvato per ambienti pericolosi Motorola Solutions certificato da, ad esempio, UL, CSA, CENELEC, devono essere eseguite solo in un luogo che è stato sottoposto a verifica secondo lo standard di riparazione e assistenza dell'organismo di certificazione.
- Contattare Motorola Solutions per ricevere supporto sulla riparazione e l'assistenza per le apparecchiature approvate per ambienti pericolosi Motorola Solutions.

Un intervento di riparazione è per definizione un'azione eseguita all'interno dell'unità per riportarla alle condizioni originali. Gli interventi non considerati riparazioni sono per definizione azioni eseguite su un'unità senza che sia necessario aprire l'involucro esterno dell'unità ed esporre i circuiti elettrici interni.

### Non sostituire opzioni o accessori

Le apparecchiature per le comunicazioni Motorola Solutions certificate come intrinsecamente sicure dall'agenzia di omologazione (UL, CSA, CENELEC) sono testate come un sistema completo che comprende la radio portatile approvata dall'agenzia indicata, la batteria approvata e gli accessori o le opzioni approvati o entrambi. Questa combinazione di radio portatile e batteria approvate deve essere rispettata scrupolosamente. Non deve essere sostituito alcun elemento, anche se la sostituzione è stata precedentemente approvata per l'unità di un'altra apparecchiatura per le comunicazioni Motorola Solutions. Le configurazioni approvate sono elencate dall'agenzia di omologazione (UL, CSA, CENELEC).

L'etichetta di approvazione in ambienti pericolosi applicata alla radio si riferisce alla classificazione di sicurezza intrinseca di quel prodotto radio e alle batterie approvate che possono essere utilizzate con tale sistema.

Il codice prodotto del manuale indicato sull'etichetta di approvazione in ambienti pericolosi identifica le opzioni e/o gli accessori approvati che possono essere utilizzati con tale unità radio portatile.

L'uso di una batteria e/o di un accessorio non approvati per ambienti pericolosi Motorola Solutions con un'unità radio approvata Motorola Solutions invaliderà l'approvazione per ambienti pericolosi di tale unità radio.

### Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) dell'Unione europea (UE)



In base alla direttiva RAEE dell'Unione europea, sui prodotti venduti nei Paesi dell'Unione europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente l'etichetta di un cassonetto dei rifiuti mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, l'etichetta di un cassonetto dei rifiuti mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea non devono smaltire le apparecchiature elettroniche ed elettriche o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei Paesi dell'Unione europea devono contattare il rappresentante o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura locale per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nella propria zona.

# Notes

## Let op

Alvorens deze portofoon te gebruiken, leest u deze gids met belangrijke bedieningsinstructies.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Naleving van normen voor blootstelling aan radiogolven

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor portofoons voordat deze op de markt kunnen worden gebracht. De portofoon van Motorola Solutions is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

## Informatie over bewustwording en beheersing van blootstelling aan radiogolven, en operationele instructies voor gebruik in algemene bewoonde en ongecontroleerde omgevingen

Voor meer informatie over wat blootstelling aan radiogolven inhoudt, raadpleegt u de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Ga voor meer informatie naar <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Richtlijnen voor naleving en beheersing van blootstelling aan radiogolven

- Verwijder de labels betreffende blootstelling aan radiogolven niet van het apparaat en de bijbehorende accessoires.
- Bevestig deze instructies aan het apparaat wanneer u het overdraagt aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de hierin beschreven bedieningsvereisten.

## Bedieningsinstructies

- Zend niet langer dan 50% van de tijd uit. Om uit te zenden (spreken), drukt u op de **PTT**-knop (Push-To-Talk). Om oproepen te ontvangen, laat u de **PTT**-knop los.
- Houd de portofoon verticaal voor het gezicht, met de microfoon (en andere onderdelen van de portofoon, inclusief de antenne) op ten minste 2,5 cm afstand van uw neus of mond. De antenne moet uit de buurt van het oog worden gehouden.
- Draagt u de portofoon op uw lichaam, plaats deze dan uitsluitend in een voor dit product bestemde en door Motorola Solutions goedgekeurde klem, houder, etui of lichaamsharnas.
- Houd de antenne **NIET** vast als de portofoon aan het uitzenden is.
- Gebruik **NOOIT** een portofoon waarvan de antenne beschadigd is. Als een beschadigde antenne in aanraking komt met de huid, kan dit een brandwond veroorzaken.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes, batterijen en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan harde geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe hoger het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor kan worden beschadigd. Gehoorschade als gevolg van hard geluid wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

Bescherm uw gehoor:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Zet het volume alleen hoger als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk wanneer het volume hoog staat.
- Wanneer u de portofoon zonder headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.

## Medische apparatuur

Gebruikt u een persoonlijk medisch apparaat, zoals een pacemaker of gehoorapparaat? Informeer dan bij de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of het voldoende is afgeschermd tegen radiogolven. Uw arts kan u helpen bij het verkrijgen van deze informatie.

## Houders met magneten

Sommige houders van Motorola Solutions zijn voorzien van sterke neodymium-magnetten. Gebruikt u een persoonlijk medisch apparaat, zoals een pacemaker of gehoorapparaat? Informeer dan bij de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of u het in nabijheid van magneten mag gebruiken. Uw arts kan u helpen bij het verkrijgen van deze informatie. Magnetten kunnen ook schadelijk zijn voor andere producten, zoals mobiele telefoons, computers, vaste schijven, andere elektronische apparaten, creditcards en magnetische media. Houd de houder uit de buurt van mechanische apparaten die kunnen worden beïnvloed door een magnetisch veld. Informeer bij de fabrikant van uw apparaat om te bepalen of uw apparaat of product mag worden gebruikt in de nabijheid van magneten.

## Gebruikswaarschuwingen

Hieronder vindt u de waarschuwingen met betrekking tot het gebruik:

### Voertuigen met airbag(s)



#### Waarschuwing:

- Raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het voertuig voordat u elektronische apparatuur installeert om interferentie met de bedrading van de airbags te voorkomen.
- Plaats GEEN portofoons in het gebied boven de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portfoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geplaatst en de airbag wordt opgeblazen, kan de portfoon met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

## Mogelijk explosieve atmosferen



### Waarschuwing:

- Gebruik in een mogelijk explosieve omgeving geen portfoon die niet is gecertificeerd voor gevaarlijke omgevingen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. U dient in omgevingen met explosiegevaar uitsluitend een portfoon te gebruiken die is gecertificeerd voor gevaarlijke locaties.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdokken op het benedendek van boten, overslag- of opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische materialen en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.
- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.

## Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



**Waarschuwing:** Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u uw portfoon uit te schakelen wanneer u zich in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt of in een gebied met het bord: 'Portfoon uitschakelen' bevindt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

## Batterijen



**Let op:** Gebruik alleen door Motorola goedgekeurde batterijen.

- Vervanging van de batterij door een onjuist type kan leiden tot explosiegevaar.
- Laad de batterij met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.



- Gebruik de batterij in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi batterijen nooit weg in vuur.
- Vervang de batterij niet binnen zones die zijn aangeduid als 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.
- Droog een natte of vochtige batterij niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de batterijpolen.
- Gooi batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval.

## Veiligheidsinstructies voor stroomvoorziening

1. De stroomvoorziening is bedoeld voor gebruik met apparatuur conform IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. De stroomvoorziening is bedoeld voor gebruik binnenshuis op droge locaties.
3. De apparatuur moet worden aangesloten op een nabijgelegen en goed toegankelijk stopcontact.
4. Als de stroomvoorziening beschadigd of defect is, mag u deze niet repareren of gebruiken.
5. Ga voor meer informatie naar [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Reparatie



### Waarschuwing:

- Reparaties aan een Motorola Solutions-portofoon goedgekeurd voor gevaarlijke locaties die is gecertificeerd door bijvoorbeeld FM, UL, CSA of CENELEC, dienen alleen te geschieden op een locatie die is gecontroleerd volgens de reparatie- en servicenorm van de certificeringsinstelling.
- Neem contact op met Motorola Solutions voor hulp met betrekking tot reparaties en service van Motorola Solutions-apparatuur goedgekeurd voor gevaarlijke locaties.

Met een reparatie wordt bedoeld dat er iets intern in de unit wordt gewijzigd, waardoor deze terugkeert in de oorspronkelijke staat.

Gevallen die niet als reparatie worden beschouwd, zijn gevallen waarin een actie wordt uitgevoerd op een unit waarvoor het niet nodig is de buitenste behuizing van de unit te openen op een manier waarop het interne elektrische circuit van de unit wordt blootgesteld.

## Gebruik geen andere opties of accessoires

De Motorola Solutions-communicatieapparatuur is gecertificeerd als intrinsiek veilig door een certificeringsinstantie (UL, CSA, CENELEC) en is getest als compleet systeem dat bestaat uit de vermelde door de certificeringsinstantie goedgekeurde portofoon, goedgekeurde batterij en goedgekeurde accessoires of opties, of beide. Deze combinatie van goedgekeurde portofoon en batterij moet worden aangehouden. Er mag geen vervanging van items plaatsvinden, zelfs niet als de vervanging eerder is goedgekeurd met een ander Motorola Solutions-communicatieapparaat. Goedgekeurde configuraties worden vermeld door de certificeringsinstantie (UL, CSA, CENELEC).

Het etiket 'Goedgekeurd voor gevaarlijke locaties' op de portofoon verwijst naar de classificatie 'intrinsiek veilig' van dat type portofoon en de goedgekeurde batterijen die kunnen worden gebruikt in combinatie met het desbetreffende systeem.

Op het etiket 'Goedgekeurd voor gevaarlijke locaties' wordt verwezen naar het onderdeelnummer van de handleiding die aangeeft welke goedgekeurde accessoires en/of opties kunnen worden gebruikt in combinatie met de portofoon.

Gebruik van een Motorola Solutions-batterij en/of -accessoire die niet zijn goedgekeurd voor gevaarlijke locaties met de goedgekeurde Motorola Solutions-portofooneenheid leidt ertoe dat de certificering 'Goedgekeurd voor gevaarlijke locaties' van die portofoon ongeldig wordt.

## De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De AEEA-richtlijn van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met

een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de AEEA-richtlijn betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

## Przeostoga

Przed rozpoczęciem korzystania z radiotelefonu należy zapoznać się z niniejszą broszurą zawierającą ważne informacje na temat obsługi urządzenia.

Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Zgodność ze standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla radiotelefonów przenośnych przed ich wprowadzeniem na rynek. Radiotelefon Motorola Solutions został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej na ludzi.

## Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowania oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania w miejscach zamieszkałych i niekontrolowanych

Więcej informacji na temat definicji oddziaływania energii fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Informacje dodatkowe: patrz <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Zgodność z przepisami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych i wytyczne dotyczące kontroli

- Nie należy usuwać żadnych etykiet (jeśli są obecne) informujących o oddziaływaniu fal radiowych z urządzenia lub jego akcesoriów.
- Po przekazaniu urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć te instrukcje do urządzenia.

- Nie należy używać urządzenia, jeżeli wymagania eksploatacyjne opisane w niniejszym dokumencie nie zostaną spełnione.

## Instrukcje operacyjne

- Nadawanie powinno odbywać się maksymalnie przez 50% czasu użytkowania. Aby rozpocząć nadawanie (rozmowę), wciśnij przycisk **PTT (Push-To-Talk)**. Aby odebrać połączenia, zwolnij przycisk **PTT**.
- Trzymaj radiotelefon w pozycji pionowej przed twarzą w taki sposób, aby mikrofon (i inne części radiotelefonu włącznie z anteną) znajdował się co najmniej 2,5 cm (1 cala) od nosa lub ust. Nie należy zbliżać anteny do oczu.
- Jeśli radiotelefon jest noszony przy ciele, należy zawsze stosować zatwierdzony przez firmę Motorola i przeznaczone dla tego produktu zacisk, uchwyt, pokrowiec, torbę lub uprząż.
- NIE chwytaj anteny, gdy radiotelefon nadaje.
- NIE korzystaj z radiotelefonu przewoźnego z uszkodzoną anteną. Kontakt uszkodzonej anteny ze skórą może spowodować drobne poparzenia.
- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamienne anteny, akumulatory oraz akcesoria.
- Listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w podręczniku użytkownika lub na stronie internetowej [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Bezpieczeństwo akustyczne

Przebywanie przez dłuższy czas w bardzo głośnym otoczeniu może czasowo lub na stałe negatywnie wpłynąć na słuch. Im głośniejszy jest dźwięk radiotelefonu, tym szybciej zacznie on wpływać na organ słuchu. Zdarza się, że uszkodzenia słuchu spowodowane hałasem są początkowo trudne do wykrycia i mogą narastać z upływem czasu.

Aby chronić słuch:

- Należy korzystać z najniższego poziomu głośności koniecznego do wykonania pracy.
- Należy zwiększać poziom głośności tylko w przypadku znajdowania się w hałaśliwym otoczeniu.

- Należy zmniejszać głośność przed podłączeniem zestawu słuchawkowego lub słuchawki.
- Należy ograniczać czas korzystania z zestawu słuchawkowego lub słuchawki z ustawionym wysokim poziomem głośności.
- Nie należy umieszczać głośnika bezpośrednio przy uchu podczas korzystania z urządzenia bez zestawu słuchawkowego lub słuchawki.

## Urządzenia medyczne

W przypadku korzystania z osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub aparat słuchowy, należy skonsultować się z ich producentem w celu określenia, czy są dostatecznie chronione przez oddziaływanie energii fal radiowych. W uzyskaniu tych informacji może pomóc lekarz.

## Pokrowce zawierające magnesy

Niektóre pokrowce firmy Motorola Solutions zawierają silne magnesy neodymowe. W przypadku korzystania z osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca lub aparat słuchowy, należy skonsultować się z ich producentem w celu określenia, czy mogą być używane w niewielkiej odległości od magnesów. W uzyskaniu tych informacji może pomóc lekarz. Należy pamiętać, że magnesy mogą uszkadzać inne produkty, w tym telefony komórkowe, komputery, dyski twarde i inne urządzenia elektroniczne, jak również karty kredytowe i nośniki magnetyczne. Pokrowce trzymać z dala od urządzeń mechanicznych, których działanie mogłoby się zmienić pod wpływem pola magnetycznego. W celu określenia, czy urządzenie lub produkt może być używane w pobliżu magnesów, skonsultuj się z jego producentem.

## Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżenia dotyczące obsługi:

### Pojazdy z poduszkami powietrznymi



#### Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć powstania zakłóceń powodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.

- Radiotelefonu przenośnego NIE należy umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napełniane z bardzo dużą siłą. Jeśli radiotelefon przenośny znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napełniana, może zostać wypchnięty z dużą siłą i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

## Atmosfery potencjalnie wybuchowe



### Ostrzeżenie:

- Nie wolno wносить radiotelefonu nieposiadającego certyfikatu do pracy w miejscach niebezpiecznych do atmosfer potencjalnie wybuchowych. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W miejscach niebezpiecznych w atmosferach potencjalnie wybuchowych należy korzystać wyłącznie z radiotelefonu posiadającego certyfikat.
- Atmosfery wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą się znajdować niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub środków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera środki chemiczne bądź cząsteczki takie jak drobiny, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
- Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takiej atmosferze iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub mieć skutek śmiertelny.

## Detonatory i obszary wybuchów



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć zakłócenia działań związanych z przeprowadzaniem wybuchów, wyłącz radiotelefon, gdy znajdujesz się w pobliżu elektrycznych detonatorów, na obszarze wybuchu lub na obszarze oznaczonym znakami: „Wylączyć radiotelefon”. Postępuj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

## Akumulatory



**Przeostroga:** Należy używać wyłącznie akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.

- Zastosowanie niewłaściwego typu akumulatorów może grozić ich eksplozją.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.
- Z akumulatora należy korzystać zgodnie z przypisaną mu klasą wodoo- i/lub pyłoszczelności IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywać w obszarach oznaczonych jako „Środowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontować, miażdżyć, przebijać, rozcinać ani w żaden inny sposób zmieniać jego postaci.
- Nie wolno suszyć zamoczonego akumulatora przy użyciu takich urządzeń lub źródeł ciepła jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu materiałów przewodzących prąd, takich jak biżuteria, klucze lub łańcuszki, z odsłoniętymi stykami akumulatora.
- Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zasilacza

1. Zasilacz jest przeznaczony do użytku z urządzeniami zgodnymi z normą IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Zasilacz jest przeznaczony do użytku wewnętrznego w suchych pomieszczeniach.
3. Urządzenie powinno być podłączone do pobliskiego i łatwo dostępnego gniazdka.
4. Jeśli zasilacz jest uszkodzony lub wadliwy, nie należy go naprawiać ani używać.
5. Więcej szczegółów można znaleźć na stronie [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Naprawy



### Ostrzeżenie:

- Naprawy urządzeń radiowych firmy Motorola Solutions zatwierdzonych do pracy w niebezpiecznych lokalizacjach z certyfikatem organizacji, takich jak UL, CSA lub CENELEC, powinny być wykonywane tylko w placówce poddanej audytowi w zakresie standardów napraw i serwisu wymaganych przez organ certyfikujący.
- Aby uzyskać pomoc na temat napraw i serwisowania urządzeń Motorola Solutions zatwierdzonych do pracy w niebezpiecznych lokalizacjach, należy skontaktować się z firmą Motorola Solutions.

Naprawa oznacza ingerencję w elementy wewnętrzne urządzenia, która ma na celu przywrócenie go do pierwotnego stanu.

Czynności nie są klasyfikowane jako naprawy, jeżeli nie wymagają zdjęcia zewnętrznej obudowy urządzenia i odsłonięcia wewnętrznych obwodów elektrycznych.

## Zakaz stosowania zamienników wyposażenia opcjonalnego i akcesoriów

Urządzenia komunikacyjne Motorola Solutions z certyfikatem sprzętu iskrobezpiecznego wydanym przez odpowiednią agencję (UL, CSA, CENELEC) zostały przetestowane jako kompletny system składający się z wyszczególnionego w rejestrze tej agencji zatwierzonego modułu przewoźnego, zatwierzonego akumulatora oraz zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposażenia opcjonalnego. Należy bezwzględnie przestrzegać tej kombinacji zatwierzonego modułu przewoźnego i akumulatora. Pod żadnym pozorem nie wolno zastępować tych elementów zamiennikami, nawet jeśli zostały one wcześniej zatwierdzone do użytku z innym urządzeniem komunikacyjnym Motorola Solutions. Zatwierdzone konfiguracje są wyszczególnione w rejestrze organu certyfikującego (UL, CSA, CENELEC).

Etykieta produktu zatwierzonego do pracy w niebezpiecznych lokalizacjach umieszczona na radiotelefonie odnosi się do klasyfikacji iskrobezpiecznej tego produktu radiowego oraz zatwierdzonych baterii, które mogą być używane z tym systemem.

Numer katalogowy podany na etykiecie produktu zatwierzonego do pracy w niebezpiecznych lokalizacjach pozwala na zidentyfikowanie

zatwierdzonych akcesoriów i/lub wyposażenia opcjonalnego, które można użytkować z przewoźnym radiotelefonem.

Używanie baterii i/lub akcesoriów niezatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions w zatwierdzonym urządzeniu radiowym firmy Motorola Solutions spowoduje unieważnienie zatwierdzenia dla lokalizacji niebezpiecznych tego urządzenia radiowego.

## **Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**



Dyrektywa WEEE wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów Unii Europejskiej były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu). Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi. Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.

## Atenção

Antes de utilizar este rádio, leia este folheto que contém instruções de utilização importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais do utilizador e acessórios aprovados. Consulte [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a rádios bidirecionais portáteis para que estes possam ser comercializados. O seu rádio bidirecional da Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional aplicável relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de radiofrequência.

## Exposição a energia de RF – Informações de sensibilização e controlo e instruções de utilização para a população em geral e ambientes não controlados

Para obter mais informações sobre em que consiste a exposição a energia de RF consulte os seguintes websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Para obter informações adicionais, consulte <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Diretrizes de conformidade e controlo de exposição a RF

- Não remova qualquer rótulo referente à exposição a RF afixado neste dispositivo ou nos respetivos acessórios.
- Ao entregar este dispositivo a outros utilizadores, entregue também as presentes instruções.
- Não utilize este dispositivo se os requisitos de funcionamento descritos no mesmo não forem cumpridos.

## Instruções de funcionamento

- Não efetue transmissões durante mais de 50% do tempo. Para transmitir (falar), prima o botão **Push-To-Talk (PTT)**. Para receber chamadas, solte o botão **PTT**.
- Segure o rádio na posição vertical com o microfone (e outros componentes do rádio, incluindo a antena) a, pelo menos, 2,5 cm (1 pol.) do nariz ou dos lábios. Deve manter a antena afastada dos olhos.
- Quando utilizar o rádio junto ao corpo, coloque-o sempre numa presilha, num suporte, coldre, estojo ou alforge aprovados pela Motorola Solutions.
- NÃO pegue na antena quando o rádio estiver a transmitir.
- NÃO utilize nenhum rádio portátil que tenha uma antena danificada. Se uma antena danificada entrar em contacto com a sua pele, pode causar uma queimadura ligeira.
- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas antenas, baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o website [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Segurança acústica

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar a sua audição de forma temporária ou permanente. Quanto mais elevado for o volume do rádio, mais depressa a sua audição será afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de ligar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não coloque o altifalante do rádio diretamente junto ao seu ouvido.

## Dispositivos médicos

Se utiliza um dispositivo médico pessoal, como um pacemaker ou um aparelho auditivo, consulte o fabricante desse dispositivo a fim de verificar se o dispositivo está devidamente protegido contra a energia de RF. O seu médico pode ajudá-lo a obter esta informação.

## Coldres com ímanes

Alguns coldres da Motorola Solutions possuem ímanes fortes de neodímio. Se utiliza um dispositivo médico pessoal, como um pacemaker ou um aparelho auditivo, consulte o fabricante do seu dispositivo para determinar se o mesmo pode ser utilizado perto de ímanes. O seu médico pode ajudá-lo a obter esta informação. Tenha também em atenção que os ímanes podem danificar outros produtos, incluindo telemóveis, computadores, discos rígidos e outros dispositivos eletrónicos, bem como cartões de crédito e suportes magnéticos. Mantenha o coldre afastado de qualquer dispositivo mecânico que possa ser afetado por um campo magnético. Consulte o fabricante do seu produto para determinar se o seu dispositivo ou produto pode ser utilizado perto de ímanes.

## Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

### Para veículos com airbags



#### Aviso:

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrónico, de forma a evitar interferência com a instalação elétrica do airbag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio portátil for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.

### Atmosferas potencialmente explosivas



#### Aviso:

- Não transporte para uma atmosfera potencialmente explosiva um rádio que não seja certificado para locais

perigosos. Tal pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em atmosferas potencialmente explosivas, apenas deve utilizar um rádio certificado para locais perigosos.

- As atmosferas explosivas referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pós perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contenha químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com atmosferas potencialmente explosivas estão geralmente, mas nem sempre, assinaladas.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faiscas numa atmosfera potencialmente explosiva podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

### Detonadores ou zonas de explosão



**Aviso:** Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o rádio quando se encontrar nas proximidades de detonadores elétricos, numa zona de explosões ou em zonas onde existam avisos a indicar: "Desligar rádios bidirecionais". Respeite todos os sinais e instruções.

### Baterias



**Atenção:** utilize apenas baterias aprovadas pela Motorola Solutions.

- Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".



- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.
- Não descarte as baterias juntamente com o lixo doméstico.

## Instruções de segurança da fonte de alimentação

1. A fonte de alimentação destina-se a ser utilizada com equipamento que cumpra a norma IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. A fonte de alimentação destina-se a ser utilizada em espaços interiores e em locais secos.
3. O equipamento deve ser ligado a uma tomada próxima e de fácil acesso.
4. Se a fonte de alimentação estiver danificada ou apresentar algum defeito, não tente repará-la nem a utilize.
5. Para obter mais detalhes, consulte [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Reparação



### Aviso:

- As reparações efetuadas num rádio da Motorola Solutions com aprovação para locais perigosos certificado, por exemplo, pela UL, a CSA ou a CENELEC, apenas devem ser realizadas num local que tenha sido auditado no âmbito da norma de manutenção e reparação da entidade certificadora.
- Para obter ajuda sobre a reparação e a manutenção de equipamentos da Motorola Solutions com aprovação para locais perigosos, contacte a Motorola Solutions.

Uma reparação consiste em algo realizado internamente na unidade com vista a restabelecer as suas condições originais.

Não são consideradas reparações as ações realizadas numa unidade que não exijam a abertura da sua estrutura exterior de forma que exponha os circuitos elétricos internos da unidade.

## Não substitua opções ou acessórios

Os equipamentos de comunicação da Motorola Solutions certificados como intrinsecamente seguros pela entidade aprovadora (UL, CSA, CENELEC) são testados enquanto sistemas integrais, que consiste no rádio portátil aprovado, na bateria aprovada e nas opções ou acessórios aprovados (ou ambos) pela entidade enumerada. Esta combinação de rádio portátil e bateria aprovados tem de ser rigorosamente respeitada. Não pode haver qualquer substituição de peças, mesmo que a peça de substituição tenha sido aprovada previamente com outra unidade de equipamento de comunicação da Motorola Solutions. As configurações aprovadas estão indicadas numa lista fornecida pela entidade aprovadora (UL, CSA, CENELEC).

O rótulo de aprovação para locais perigosos afixado no rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio em causa e das baterias aprovadas que podem ser utilizadas com esse sistema.

O número da peça do manual referido no rótulo de aprovação para locais perigosos identifica os acessórios e/ou as opções aprovados que podem ser utilizados com a unidade de rádio portátil em causa.

A utilização de uma bateria e/ou acessório que não seja da Motorola Solutions com aprovação para locais perigosos juntamente com a unidade de rádio aprovada da Motorola Solutions invalida a aprovação para locais perigosos da unidade de rádio em causa.

## Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de incluir um rótulo com um contendor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contendor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

# Notes

## Внимание!

Прежде чем использовать данную радиостанцию, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации.

Для получения информации, брошюр и руководств пользователя по изделию, а также сведений об одобренных для использования с ним аксессуарах посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Соответствие стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей обеспечивать соответствие выпускаемых ими портативных приемопередающих радиостанций установленным пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед их выводом на рынок. Приемопередающая радиостанция компании Motorola Solutions сконструирована, произведена и испытана таким образом, чтобы обеспечить соответствие всем действующим национальным и международным нормативным требованиям относительно воздействия излучаемой радиочастотной электромагнитной энергии на человека.

## Сведения об информировании о воздействии излучаемой радиочастотной энергии и его контроле и инструкции по эксплуатации для широких слоев населения в неконтролируемой среде

Чтобы получить дополнительную информацию о воздействии излучаемой радиочастотной энергии, см. следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Для получения дополнительной информации см. <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Инструкции по обеспечению соответствия стандартам и контролю воздействия излучаемой радиочастотной энергии

- Не удаляйте с данного устройства или связанных с ним аксессуаров любые этикетки с информацией о воздействии излучаемой радиочастотной энергии при их наличии.
- Приложите эти инструкции к устройству при его передаче другим пользователям.
- Не используйте данное устройство, если эксплуатационные требования, приведенные в этом документе, не соблюдаются.

## Инструкции по эксплуатации

- Выполняйте передачу не более 50% времени. Для передачи (разговора) нажмите кнопку **Push-to-Talk (PTT)**. Для приема вызовов отпустите кнопку **PTT**.
- Держите радиостанцию в вертикальном положении перед лицом таким образом, чтобы микрофон и другие части радиостанции, включая антенну, находились на расстоянии не менее 2,5 см от носа или губ. Антенну необходимо держать на достаточном расстоянии от глаз.
- При ношении на теле всегда размещайте радиостанцию на зажиме, в держателе, чехле, футляре или на страховочной системе, одобренных компанией Motorola Solutions для данного изделия.
- НЕ касайтесь антенны во время выполнения передачи радиостанцией.
- НЕ используйте портативную радиостанцию с поврежденной антенной. Контакт поврежденной антенны с кожей может вызвать незначительные ожоги.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия излучаемой радиочастотной энергии используйте только одобренные антенны, аккумуляторы и аксессуары, которые поставляются в комплекте или для замены компанией Motorola Solutions.
- Для получения списка аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions, см. руководство пользователя или посетите веб-сайт [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость на радиостанции, тем быстрее это приведет к повреждению слуха. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Увеличивайте уровень громкости, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением гарнитуры или микронаушника.
- Ограничьте время использования гарнитур или микронаушников при высоком уровне громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или микронаушника не прикладывайте динамики радиостанции непосредственно к уху.

## Медицинские устройства

Если вы пользуетесь персональным медицинским устройством, например кардиостимулятором или слуховым аппаратом, обратитесь к производителю устройства для получения информации о наличии надлежащего экранирования от излучаемой радиочастотной энергии. Возможно, ваш врач может оказать помощь в получении данной информации.

## Чехлы с магнитами

Некоторые чехлы Motorola Solutions оснащены сильными неодимовыми магнитами. Если вы пользуетесь персональным медицинским устройством, например кардиостимулятором или слуховым аппаратом, обратитесь к производителю устройства, чтобы определить, можно ли его использовать в непосредственной близости от магнитов. Возможно, ваш врач может оказать помощь в получении данной информации. Также помните, что магниты могут повредить другие устройства, в том числе сотовые телефоны, компьютеры, жесткие диски и другие электронные

устройства, а также кредитные карты и магнитные носители. Держите чехол вдали от механических устройств, которые могут быть чувствительны к воздействию магнитного поля. Обратитесь к производителю изделия, чтобы определить, можно ли использовать устройство или изделие в непосредственной близости от магнитов.

## Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

### Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



#### Предупреждение:

- См. руководство производителя транспортного средства перед установкой электрического оборудования во избежание создания помех для электропроводки воздушных подушек безопасности.
- НЕ размещайте портативную радиостанцию над местом, в котором располагается воздушная подушка безопасности, или в зоне ее раскрытия. Воздушная подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если портативная радиостанция находится в зоне раскрытия воздушной подушки безопасности и подушка срабатывает, радиостанцию может с большой силой вытолкнуть в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров транспортного средства.

### Потенциально взрывоопасная среда



#### Предупреждение:

- Не переносите радиостанцию, которая не сертифицирована для использования в опасных условиях, в потенциально взрывоопасную среду. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу. В потенциально взрывоопасных средах следует использовать только радиостанцию, сертифицированную для использования в опасных условиях.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и места с содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей

(например, частиц, пыли или металлической пудры). Места с потенциально взрывоопасной средой часто, но не всегда обозначаются предупреждающими знаками.

- НЕ извлекайте, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких местах, а также не снимайте и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже летального исхода.

### Детонаторы и места проведения взрывных работ



**Предупреждение:** Во избежание создания возможных помех при проведении взрывных работ выключайте питание радиостанции в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ или в местах с предупреждающими знаками: "Выключите приемопередающую радиостанцию". Следуйте всем знакам и инструкциям.

### Аккумуляторы



**Внимание:** Используйте только аккумуляторы, одобренные компанией Motorola Solutions.

- При установке аккумулятора несоответствующего типа возникает риск взрыва.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
- Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
- Запрещается утилизировать аккумулятор путем сжигания.
- Запрещается заменять аккумулятор в месте, отмеченном знаками опасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, резать или иным образом пытаться изменить форму аккумулятора.
- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.

- Не допускайте соприкосновения изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, и открытых контактов аккумулятора.
- Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

### Инструкции по технике безопасности для блока питания

1. Блок питания предназначен для использования с оборудованием в соответствии со стандартами IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Блок питания предназначен для использования в помещении в сухих условиях.
3. Оборудование должно быть подключено к ближайшей розетке электросети с удобным доступом.
4. Если блок питания поврежден или неисправен, не ремонтируйте и не используйте его.
5. Для получения подробной информации см. [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

### Ремонт



**Предупреждение:**

- Ремонт радиоустройств Motorola Solutions, одобренных для использования в опасных условиях и сертифицированных по стандартам UL, CSA, CENELEC, следует выполнять только в тех местах, которые прошли аудиторскую проверку в соответствии со стандартами ремонта и обслуживания органа по сертификации.
- Для получения помощи по вопросам ремонта и обслуживания оборудования Motorola Solutions, одобренного для использования в опасных условиях, обращайтесь в компанию Motorola Solutions.

Ремонт включает в себя действия с внутренними компонентами устройства для восстановления его исходного состояния.

Если действия не подразумевают вскрытия устройства для доступа к внутренним электрическим цепям, то они не классифицируются как ремонт.

## Незаменяемые компоненты или аксессуары

Искробезопасное коммуникационное оборудование Motorola Solutions, сертифицированное по стандартам соответствующей санкционирующей организации (UL, CSA, CENELEC), проходит испытания в качестве целостной системы, включающей в себя портативную радиостанцию, аккумулятор, аксессуары или компоненты (по отдельности или в сочетании), одобренные санкционирующей организацией к использованию. Необходимо строго соблюдать одобренную комплектность портативной радиостанции с аккумулятором. Не разрешается выполнять замену любых компонентов, даже если сменный компонент ранее был одобрен для использования в комплекте с другим коммуникационным оборудованием Motorola Solutions. Одобренные конфигурации приведены в списках соответствующей санкционирующей организации (UL, CSA, CENELEC).

Этикетка с информацией об одобрении для использования в опасных условиях, прикрепленная к корпусу радиостанции, указывает классификацию искробезопасности соответствующего радиоустройства и одобренных аккумуляторов, которые можно использовать с такой системой.

Номер руководства по каталогу, приведенный на этикетке с информацией об одобрении для использования в опасных условиях, указывает документ со списком одобренных аксессуаров и/или компонентов, которые можно использовать с соответствующей портативной радиостанцией.

Использование аккумулятора и/или аксессуара стороннего производителя, одобренного для использования в опасных условиях, с одобренной радиостанцией Motorola Solutions отменяет ее одобрение для использования в опасных условиях.

## Директива Европейского союза (ЕС) по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза на изделиях (в некоторых случаях на упаковке), поступающих в страны ЕС, должна располагаться этикетка со значком перечеркнутой мусорной корзины. Согласно директиве WEEE такая этикетка со

значком перечеркнутой мусорной корзины означает, что клиенты и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электронное и электрическое оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Клиенты или конечные пользователи в странах ЕС должны обращаться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки в соответствующей стране.

## Dikkat

Bu telsizi kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçığı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarıyla Uyumluluk

Ulusal ve uluslararası yönetmelikler uyarınca üreticilerin, portatif çift yönlü telsizleri piyasaya sürülmesi için RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyması gerekir. Motorola Solutions çift yönlü telsiziniz, insanların telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmasına ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası yönetmeliklere uyacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Farkındalığı ve Kontrol Bilgileri ile Genel Nüfus ve Kontrolsüz Ortamlarda Kullanım İçin Kullanım Talimatları

RF enerjisine maruz kalmanın ne olduğu hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerini ziyaret edin:

- <https://www.fcc.gov/>
  - <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- Daha fazla bilgi için bkz. <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu ve Kontrolüne Yönelik Yönergeler

- Bu cihaz veya ilgili aksesuarlarındaki RF Enerjisine Maruz Kalma Etiketlerini (varsa) çıkarmayın.
- Cihazı başka kullanıcılara devrederken bu talimatları cihaza iliştiyerek cihazla birlikte verin.
- Burada tanımlanan çalıştırma gereksinimleri karşılanmadığında bu cihazı kullanmayın.

## Kullanım Talimatları

- Zamanın %50'sinden daha uzun süre yayın yapmayın. Yayın yapmak (konuşmak) için **Bas Konuş (PTT)** düğmesine basın. Çağrılar almak için **PTT** düğmesini bırakın.
- Telsizi, mikrofonu (ve anten dahil olmak üzere telsizin diğer kısımlarını) burundan veya ağızdan en az 2,5 cm (1 inç) uzakta olacak ve yüzünüze bakacak şekilde dikey konumda tutun. Anten gözlerden uzakta tutulmalıdır.
- Telsizi üzerinde taşırken her zaman bu ürüne uygun ve Motorola Solutions onaylı bir klipse, tutucuya, kılıfa, kaba veya vücut koşumuna yerleştirin.
- Telsiz yayın yaparken anteni TUTMAYIN.
- Anteni hasar görmüş portatif telsizleri KULLANMAYIN. Hasar görmüş anten cildinize temas ederse düşük derecede yanıklara neden olabilir.
- RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin geçerli sınırlara uyumlu olduğun devamlılığını sağlayabilmek için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sağlanan veya yedek olarak verilen antenleri, bataryaları ve aksesuarları kullanın.
- Motorola Solutions onaylı aksesuarların listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com) adresini ziyaret edin.

## Akustik Güvenlik

Herhangi bir kaynaktan gelen yüksek düzeyde sese uzun bir süre boyunca maruz kalmak, işitme duyurunuzu geçici veya kalıcı olarak etkileyebilir. Telsizin ses düzeyi ne kadar yüksek olursa işitme duyurunuz da o kadar erken etkilenir. Yüksek ses kaynaklı işitme hasarı başta fark edilmeyebilir ve gittikçe artan bir etkisi olabilir.

İşitme duyurunuzu korumak için:

- İşinizi yapmanız için gereken en düşük ses düzeyini kullanın.
- Sadece gürültülü bir ortadaysanız ses düzeyini artırın.
- Kulaklık veya kulak içi kulaklık takmadan önce ses düzeyini azaltın.
- Kulaklıkları veya kulak içi kulaklıkları yüksek ses düzeyinde kullandığınız süreyi sınırladığınız.
- Telsizi bir kulaklık ya da kulak içi kulaklık olmadan kullanırken telsizin hoparlörünü doğrudan kulağınıza götürmeyin.

## Tıbbi Cihazlar

Kalp pili veya iştirme cihazı gibi bir kişisel tıbbi cihaz kullanıyorsanız söz konusu cihazınızın üreticisiyle iletişime geçerek, cihazın RF enerjisinden yeterli bir şekilde korunup korunmadığını öğrenin. Doktorunuz bu bilgileri edinmede size yardımcı olabilir.

## Mıknatıslı Kılıflar

Bazı Motorola Solutions kılıflarında güçlü neodim mıknatıslar bulunur. Kalp pili veya iştirme cihazı gibi bir kişisel tıbbi cihaz kullanıyorsanız söz konusu cihazınızın üreticisiyle iletişime geçerek, cihazınızı mıknatısların yakınında kullanmanızda sakınca olup olmadığını öğrenin. Doktorunuz bu bilgileri edinmede size yardımcı olabilir. Ayrıca mıknatısların; kredi kartları ve manyetik ortamların yanı sıra cep telefonu, bilgisayar, sabit sürücü ve diğer elektronik cihazlar da dahil olmak üzere diğer ürünlere zarar verebileceğini unutmayın. Kılıfı, manyetik alanlardan etkilenebilecek mekanik cihazlardan uzak tutun. Cihazınızı veya ürününüzü mıknatısların yakınında kullanmanızda sakınca olup olmadığını öğrenmek için söz konusu cihaz veya ürünün üreticisiyle iletişime geçin.

## Operasyonel Uyarılar

Aşağıdaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmıştır:

### Hava Yastıklı Araçlar İçin



#### Uyarı:

- Hava yastığı devreleriyle parazit oluşmaması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Portatif telsizli hava yastığının üzerine veya hava yastığının açılacağı alana KOYMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçle şişer. Portatif telsizli hava yastığının açılacağı alana koyulur ve hava yastığı şişerse telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir. Bu durum, araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

### Potansiyel Olarak Patlayıcı Atmosferler



#### Uyarı:

- Tehlikeli Yerler için onaylanmamış telsizleri, potansiyel olarak patlayıcı atmosferlere getirmeyin. Bu durum ciddi

yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlerde, yalnızca tehlikeli yerler için onaylanmış telsizler kullanılmalıdır.

- Patlayıcı atmosferler; tekne güverteleri altındaki yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri ve havanın kimyasal madde veya granül, toz ya da metal tozları vb. partiküller içerdiği alanlar gibi tehlikeli gaz, buhar, toz barındırabileceği için tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlere sahip alanlar her zaman olmasa da çoğunlukla işaretlenmiştir.
- Böyle alanlarda bataryaları ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ŞARJ ETMEYİN ve antenleri ÇIKARMAYIN veya TAKMAYIN. Potansiyel olarak patlayıcı atmosferlerdeki kıvılcımlar yaralanmayla, hatta ölüme sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.

### Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



**Uyarı:** Patlatma işlemlerinden kaynaklanacak olası parazit önlemek için elektrikli patlayıcı kapsüller ile patlama alanı yakınlarında veya aşağıdaki uyarının bulunduğu yerlerde telsizinizi kapatın: "Çift yönlü telsizi kapatın." Tüm işaretlere ve talimatlara uyun.

### Bataryalar



**Dikkat:** Yalnızca Motorola Solutions onaylı bataryaları kullanın.

- Batarya, yanlış tipte bir batarya ile değiştirilirse patlama riski oluşabilir.
- Bataryanızı her zaman onaylı Motorola Solutions şarj cihazıyla şarj edin.
- Bataryayı su ve/veya toz Giriş Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.
- Bataryanızı ateşe atmayın.
- Bataryayı "Tehlikeli Atmosfer" etiketli herhangi bir yerde değiştirmeyin.
- Bataryanızı parçalarına ayırmayın, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da başka bir şekilde biçimini değiştirmeyi denemeyin.



- Islak veya nemli bataryayı saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kaynağıyla kurutmayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açığındaki batarya uçlarına temas etmesini engelleyin.
- Bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın.

## Güç Kaynağı İçin Güvenlik Talimatları

- Güç kaynağı, şu standartlara uygun ekipmanlarla kullanım içindir: IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
- Güç kaynağı, iç mekanlarda ve kuru yerlerde kullanıma uygundur.
- Ekipman, yakınlarda yer alan ve kolayca erişilebilen bir prize takılmalıdır.
- Hasarlı veya bozuk güç kaynaklarını onarmayın veya kullanmayın.
- Daha fazla ayrıntı için lütfen bkz. [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Onarım



### Uyarı:

- UL, CSA, CENELEC gibi merciler tarafından Tehlikeli Yerler İçin Onaylanmış telsiz ürünü olarak sınıflandırılan Motorola Solutions telsizlerin onarım işlemleri, yalnızca onaylayan kuruluşun onarım ve servis standartları uyarınca denetlenen konumlarda gerçekleştirilmelidir.
- Tehlikeli Yerler İçin Onaylanmış Motorola Solutions ekipmanlarının onarımı ve servis işlemleri hakkında yardım almak için Motorola Solutions ile iletişime geçin.

Onarım süreci, ünitenin orijinal durumuna geri döndürülebilmesi için üniteye dahili olarak gerçekleştirilecek bazı işlemleri içerir.

Üniteler üzerinde gerçekleştirilen ve ünitenin dahili elektrik devrelerini açığa çıkaracak şekilde dış muhafazasının açılmasını gerektirmeyen işlemler onarım işlemi olarak kabul edilmez.

## Seçeneklerin veya Aksesuarların Birbirinin Yerine Kullanılmaması

Onay mercileri (UL, CSA, CENELEC) tarafından kendinden emniyetli olarak sınıflandırılan Motorola Solutions iletişim ekipmanları, belirtilen merciler tarafından Onaylı portatif telsiz, Onaylı batarya ve Onaylı aksesuarlar ya da seçeneklerden veya her ikisinden oluşan eksiksiz

bir sistem olarak test edilir. Onaylı portatif telsiz ve bataryanın birlikte kullanımı kesinlikle gözetilmelidir. Yerine kullanılacak öge, önceden farklı bir Motorola Solutions iletişim ekipmanı ünitesi ile kullanımı Onaylanmış olsa bile ögeler birbirinin yerine kullanılmamalıdır. Onaylı yapılandırılmalar, Onay Mercileri (UL, CSA, CENELEC) tarafından listelenir.

Telsizlere takılan Tehlikeli Yerler İçin Onaylanmış Etiketleri, ilgili telsiz ürününün kendinden emniyetli ürün sınıflandırmasını ve söz konusu sistemle birlikte kullanılacak onaylı bataryaları belirir.

Tehlikeli Yerler İçin Onaylanmış Etiketleri üzerinde bulunan kılavuz parça numarası, söz konusu portatif telsiz ünitesi ile kullanılacak onaylı Aksesuarları ve/veya seçenekleri tanımlar.

Motorola Solutions'a ait olmayan, Tehlikeli Yerler İçin Onaylanmış batarya ve/veya aksesuarları Motorola Solutions onaylı telsiz ünitesi ile kullanmak, söz konusu telsiz ünitesinin Tehlikeli Yer onayını geçersiz kılar.

## Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktifinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşterilerin ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir. AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.

# Notes

## Застереження

Перед використанням радіопристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі інструкції з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, керівництва користувача й схвалені аксесуари див. на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com).

## Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників портативних пристроїв двостороннього радіозв'язку дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж таких виробів дозволяється лише в разі відповідності цій вимозі. Пристрій двостороннього радіозв'язку Motorola Solutions розроблено, вироблено та випробувано відповідно до всіх застосованих державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину.

## Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання, регулювання такого впливу та інструкції з експлуатації пересічними користувачами або використання в неконтрольованих середовищах

Додаткову інформацію про те, що таке вплив РЧ-енергії, наведено на таких веб-сайтах:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>

Додаткову інформацію див. у розділі <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>.

## Дотримання норм впливу радіочастот і принципи його регулювання

- Не знімайте з цього пристрою або супутніх аксесуарів наклейки з інформацією про РЧ-енергію (за їхньої наявності).
- У разі передавання пристрою іншим особам передайте також ці інструкції.

- Не використовуйте цей пристрій, якщо умови експлуатації не відповідають описаним у цьому документі.

## Інструкції з експлуатації

- Час передачі не повинен перевищувати 50 % від загального часу використання. Щоб розпочати передачу (говорити), натисніть кнопку **PTT (Push-To-Talk)**. Для прийому викликів відпустіть кнопку **PTT**.
- Тримайте радіопристрій перед обличчям вертикально таким чином, щоб мікрофон (та інші частини радіопристрою, зокрема антена) були на відстані принаймні 2,5 см (1 дюйм) від носа чи губ. Антену не слід наближати до очей.
- Якщо ви носите радіопристрій на тілі, закріплюйте його лише за допомогою схвалених компанією Motorola Solutions затискачів, тримачів, чохла, футляра чи натільних ременів для цього виробу.
- НЕ беріться за антену радіопристрою під час передачі.
- НЕ користуйтеся радіопристроєм, у якого пошкоджена антена. У разі контакту пошкодженої антени зі шкірою можливий незначний опік.
- Щоб забезпечити дотримання застосованих обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени, акумулятори та аксесуари (з комплекту чи змінні).
- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в керівництві користувача та на сайті [www.motorolasolutions.com](http://www.motorolasolutions.com)

## Безпека органів слуху

Тривалий гучний шум будь-якого походження може тимчасово або назавжди пошкодити слух. Що вища гучність радіопристрою, то швидше може погіршитися слух. Ушкодження слуху через гучний шум не завжди виявляється одразу, воно може розвиватися поступово.

Для захисту органів слуху дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій.

- Використовуйте найменшу гучність, необхідну для роботи.
- Збільшуйте гучність лише в умовах наявності сильного шуму навколо.

- Зменшуйте гучність перед підключенням будь-якої гарнітури або навушників.
- Обмежуйте час використання будь-яких гарнітур або навушників за великої гучності.
- Якщо радіопристрій використовується без гарнітури або навушників, не наближайте динамік пристрою безпосередньо до вуха.

## Медичні пристрої

Якщо ви користуєтеся особистим медичним пристроєм на кшталт кардіостимулятора або слухового апарата, зверніться до його виробника, щоб дізнатись, чи забезпечено у вашому пристрої належне екранування від РЧ-енергії. Можливо, допомоги отримати таку інформацію зможе ваш лікар.

## Чохли, оснащені магнітами

Деякі чохли Motorola Solutions оснащені потужними неодимовими магнітами. Якщо ви користуєтеся особистим медичним пристроєм на кшталт кардіостимулятора або слухового апарата, дізнайтеся у його виробника, чи можна використовувати цей пристрій у безпосередній близькості від магнітів. Можливо, допомоги отримати таку інформацію зможе ваш лікар. Візьміть до уваги, що магніти можуть пошкодити інші вироби, зокрема мобільні телефони, комп'ютери, жорсткі диски й інші електронні пристрої, а також кредитні картки та магнітні носії. Тримайте чохол подалі від будь-яких механічних пристроїв, на які може вплинути магнітне поле. Зверніться до виробника й дізнайтеся, чи можна використовувати певний пристрій або виріб у безпосередній близькості від магнітів.

## Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

### Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



#### Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з керівництвом від виробника транспортного засобу, перш ніж встановлювати електронне обладнання.

- НЕ розміщуйте портативний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити портативний радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

### Потенційно вибухонебезпечні середовища



#### Попередження:

- Не переносьте радіопристрій у потенційно вибухонебезпечне середовище, якщо його не схвалено для використання в небезпечних середовищах. Недотримання цієї вимоги може призвести до важкого травмування чи смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише радіопристрій, що схвалено для використання в небезпечних середовищах.
- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність вибухонебезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива, (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевого пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.
- У таких зонах ЗАБОРОНЕНО виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.

### Детонатори та місця вибухових робіт



**Попередження:** Щоб не утворити перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте радіопристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів, у місцях проведення вибухових робіт і в місцях, де є оголошення про необхідність вимкнення пристрою двостороннього

радіозв'язку. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.

## Акумулятори



**Застереження:** Використовуйте лише акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions.

- Використання акумулятора невідповідного типу може призвести до вибуху.
- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.
- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено заміняти акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.
- Не утилізуйте акумулятори разом із побутовими відходами.

## Інструкції з техніки безпеки для користувачів блока живлення

1. Блок живлення призначений для використання з обладнанням, що відповідає стандарту IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Блок живлення призначений для використання в сухих приміщеннях.
3. Обладнання має бути підключеним до легкодоступної розетки поблизу.
4. Якщо блок живлення пошкоджено або в ньому виявлено дефекти, не використовуйте та не ремонтуйте його.

5. Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням [https://www.motorolasolutions.com/en\\_xu/support/emea-compliance.html#phnnav\\_other-products](https://www.motorolasolutions.com/en_xu/support/emea-compliance.html#phnnav_other-products).

## Ремонт



### Попередження:

- Ремонт вибухозахищених радіопристроїв Motorola Solutions, сертифікованих за стандартами UL, CSA, CENELEC або подібними їм, має здійснюватися лише в центрах, що пройшли перевірку на відповідність стандартам ремонту й технічного обслуговування, ухваленим сертифікаційними органами.
- З питань щодо ремонту та обслуговування вибухозахищеного обладнання Motorola Solutions звертайтеся до компанії Motorola Solutions.

Ремонтом вважаються будь-які внутрішні роботи в пристрої, що виконуються з метою відновлення його початкового стану. Якщо для усунення проблеми виконуються дії, що не потребують відкриття зовнішнього корпусу пристрою та доступу до його внутрішніх електричних схем, такі дії не вважаються ремонтом.

## Не заміняйте наявне додаткове обладнання та аксесуари іншими аналогічними виробами

Обладнання для радіозв'язку Motorola Solutions, сертифіковане як вибухозахищене органом, що має право видачі дозволів (UL, CSA, CENELEC), випробовується як цілісна система, що складається із внесених до переліку та схвалених відповідним органом портативної радіостанції, акумулятора та аксесуарів чи додаткового обладнання (або того й іншого). Необхідно суворо дотримуватися такої комбінації портативного пристрою та акумулятора. Заборонено замінити частини вибухозахищеного пристрою, навіть якщо змінну частину раніше було схвалено до використання з іншим обладнанням для радіозв'язку Motorola Solutions. Перелік схвалених конфігурацій надається органом, що має право видачі дозволів (UL, CSA, CENELEC). Наклейка, що підтверджує вибухозахищеність, на радіопристрої позначає класифікацію іскробезпеки цього продукту, а також схвалених акумуляторів, які використовуватимуться разом із відповідною системою.

На наклейці, що підтверджує вибухозахищеність, зазначено каталоговий номер керівництва, у якому є список схвалених аксесуарів та (або) додаткового обладнання, що можна використовувати із цим портативним радіопристроєм.

У разі використання акумулятора та (або) аксесуарів, що не є вибухозахищеними виробами Motorola Solutions, визнання радіопристрою вибухозахищеним анулюється.

### **Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)**



Згідно з директивою Європейського союзу WEEE, на продуктах, що продаються в країнах ЄС (або, у деяких випадках, на їх упаковці), має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття. Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачам і кінцевим користувачам у країнах ЄС не слід утилізувати електронне та електричне обладнання чи аксесуари разом із побутовими відходами. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збирання відходів у своїй країні.



Контактна інформація:  
Моторола Солюшинс Системз Польща  
вул. Червоне Маки, 82,  
30-392 Краків,  
Польща

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.  
© 2004 and 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



Printed in



6864241V01-EK